Ministerstvo obrany SR
Úrad pre investície a akvizície
Č.p.:KaVSÚ-2-793/2009

Výtlačok číslo: 5
Počet listov: 7

DODATOK č.1
k Zmluve č. 28/8104

na dodávanie denného monitoringu
hromadných informačných prostriedkov a služieb spojených s ich monitorovaním
uzatvorenej v zmysle § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov

(ďalej len „ **Dodatok č.1**“)

Článok I.
Zmluvné strany

1.1.Odberateľ: Slovenská republika - Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Zastúpený: Ing. Jurajom HREHORČÁKOM
riaditeľom Úradu pre investície a akvizície MO SR

Vybavuje: Ľudovít AUGUSTIN, tel.: 0960/322 410
fax: 0960/322 427

IČO : 30845572

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. ú.: 7000171215/8180

(ďalej len“ **odberateľ**“)

1.2.Poskytovateľ: STORIN, spol. s r.o.
Riazanská 57
831 03 Bratislava

Zastúpený: Doc. Ing. Vladimírom Bartkom, CSc.
konateľom

Vybavuje: Oľga Cimová tel.: 02/ 4464 0711
fax: 02/ 4445 4226

IČO : 31 319 173

IČ DPH: SK2020838765

Bankové spojenie : Volksbank Slovensko a.s.
Číslo účtu: 4001015018/3100

Poskytovateľ je zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I , Oddiel Sro, Vložka číslo:2408/B

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

(ďalej spolu aj „ **zmluvné strany**“)

Preambula

Dňa 10.12.2008 uzavreli Zmluvné strany **Zmluvu č. 28/8104,** ktorej predmetom je dodávanie denného monitoringu hromadných informačných prostriedkov a služieb spojených s ich monitorovaním (ďalej len „Zmluva„) s tým, že počas platnosti Zmluvy je možné vykonávať zmeny a doplnky k Zmluve výhradne formou písomných dodatkov k Zmluve po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán.

Vzhľadom k tomu, že počas platnosti Zmluvy vznikla odberateľovi potreba doplniť zmluvne dohodnutý záväzok poskytovateľa o službu, ktorá neoddeliteľne súvisí so službami zmluvne dohodnutými a špecifikovanými v príslušných ustanoveniach Zmluvy a ktorá nie je predmetom zmluvy a taktiež vzhľadom k tomu, že od podpísania Zmluvy došlo k zmene Slovenskej koruny ako výlučného a zákonného platidla a menovej jednotky v Slovenskej republike (ďalej len „ slovenská mena") na jednotnú menu EURO sa Zmluvné strany v súlade s ustanovením bodu 9.1. Článku IX. Zmluvy dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č.1.

Na základe Dodatku č.1 dôjde

- k doplneniu predmetu zmluvy o službu poskytovania denného monitoringu elektronických médií - rozhlasových a televíznych staníc, denného monitoringu tlačených médií v anglickom jazyku spôsobom, v rozsahu a za podmienok v Dodatku č.1 zmluvnými stranami dohodnutými,
- k zmene menovej jednotky uvádzanej v Zmluve v slovenskej mene na menovú jednotku Euro a k zmene peňažných hodnôt znejúcich na slovenskú menu a uvedených v Zmluve v dôsledku ich prepočítania medzi slovenskou korunou na ekvivalent v mene euro podľa konverzného kurzu a podľa ďalších pravidiel pre prechod zo slovenskej meny na menu euro.

Článok I.

Zmluva č. 28/8104 na dodávanie denného monitoringu hromadných informačných prostriedkov a služieb spojených s ich monitorovaním uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov sa mení a dopĺňa takto:

1. 1. Ustanovenie článku III. bod 3.2 sa dopĺňa písmenom l), ktoré znie :

„ l) Poskytovanie denného monitoringu elektronických médií - rozhlasových a televíznych staníc, denného monitoringu tlačených médií elektronickou cestou na elektronické adresy, ktoré budú odberateľom oznámené poskytovateľovi najneskôr štyri dni pred prvým dňom dodania denného monitoringu v anglickom jazyku, vo formáte Microsoft Word so zvýraznenými kľúčovými slovami uvedenými *v prílohe č.6* tejto zmluvy vo formáte My SQL. Spôsob zápisu príspevkov pre import do informačného systému vo formáte mysql bude uskutočňovaný v súlade s podmienkami uvedenými *v prílohe č.10* tejto zmluvy. Monitoring elektronických médií bude obsahovať informácie so spravodajských a publicistických relácií uvedených *v prílohe č.8* tejto zmluvy, elektronických médií uvedených *v prílohe č.7* tejto zmluvy. Monitoring tlačených médií bude obsahovať informácie z tlačených médií uvedených *v prílohe č.9* tejto zmluvy."

1.2. V ustanovení článku IV. sa za bod. 4.3. vkladajú nové body 4.4 a 4.5, ktorých znenie je nasledovné:

„4.4 Monitoring elektronických médií - rozhlasových a televíznych staníc podľa čl.III bod 3.2. písm. l) bude dodaný za dni 17. a 18. októbra 2009 dňa 19. októbra do 07,00 hodiny a za dni

od 19. októbra 2009 do 22.októbra 2009 bude dodávaný za predchádzajúci deň, každý deň do 07,00 hodiny. Posledný monitoring elektronických médií - rozhlasových a televíznych staníc podľa čl.III bod 3.2. písm. l) tejto zmluvy bude dodaný dňa 23.októbra 2009 za deň 22.októbra 2009. Monitoring obsahuje prepisy plného znenia príspevkov zo spravodajských relácií a anotované informácie z publicistických relácií s tematikou týkajúcou sa neformálneho stretnutia ministrov obrany členských štátov NATO v Bratislave.

4.5 Monitoring tlačených médií podľa čl.III bod 3.2. písm. l) tejto zmluvy bude dodaný v dňoch od 19. októbra 2009 do 23.októbra 2009 za aktuálny deň do 07,00 hodiny. V prípade príspevkov z časopisov, týždenníkov a dvojtýždenníkov sú zaraďované do monitoringu v deň nasledujúci po ich vydaní. "

Doterajšie body 4.4. až 4.7 sa označujú ako body 4.6 až 4.9

1.3. V ustanovení článku V sa bod 5.1. dopĺňa písmenami a) až c), ktorých znenie je nasledovné:

„a) Celková cena za poskytnutie služieb v rozsahu podľa čl. III bod 3.2. písm. a) až písm. k) tejto zmluvy za dobu jej účinnosti od 1.1.2009 do 31.12.2009 vrátane je

16 422,00 EUR s DPH
(slovom šestnásťtisíc štyristodvadsaťdva Eur s DPH).
t.j. 494 729,17 SKK
(konverzný kurz 1,00 EUR= 30,126 SKK)

b) Cena za poskytovanie služieb v rozsahu podľa čl.III bod 3.2. písm l) tejto zmluvy je uvedená v nasledovnom cenníku:

	Účtovná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena bez DPH v Eur	Jednotková cena s DPH v Eur	Jednotková cena bez DPH v SKK	Jednotková cena s DPH v SKK
Denný manipulačný poplatok	Deň	1	25,00	29,75	753,15	896,25
Preklad do jazyka anglického	Normostrana	1	26,50	31,535	798,34	950,02

c) Celková cena za poskytnutie služieb v rozsahu podľa čl. III bod 3.2. písm l) tejto zmluvy je cenou maximálnou vo výške

3 302, 25 EUR s DPH
(slovom tritisíc tristodva 25/100 eur s DPH).
t.j. 99 483, 58 SKK
(konverzný kurz 1,00 EUR= 30,126 SKK)"

1.4 V ustanovení článku V sa vypúšťa bod. 5.2. Doterajší bod 5.3 sa označuje ako bod 5.2.

1.5 V ustanovení článku VI bod 6.2. sa číslice „ 5.2. „ nahrádzajú „ číslicami , slovom a písmenom „5.1 písm. a) „ .

1.6. V ustanovení článku VI. sa vypúšťa bod. 6.6.

1.7 V ustanovení článku VI sa za bod 6.2. vkladajú nové body 6.3 a 6.4, ktorých znenie je nasledovné:

„ 6.3 Za poskytnutie služieb v rozsahu podľa čl. III bod 3.2 písm.l) tejto zmluvy bude uhradená odberateľom skutočná cena po riadnom a úplnom splnení záväzku poskytovateľa spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou v maximálnej celkovej výške uvedenej v bode 5.1. písm. c) tejto zmluvy.
Skutočnou cenou sa pre potreby tejto zmluvy rozumie cena za počet skutočne dodaných normostrán v jazyku anglickom a manipulačný poplatok za dni 19.10.2009 až 23.10.2009, pričom jedna normostrana je 1800 znakov vrátane medzier. Podkladom pre stanovenie výšky skutočnej ceny je cena za príslušnú účtovnú jednotku zmluvne dohodnutú v cenníku v bode 5.1. písm. b) tejto zmluvy. Počet normostrán sa vypočíta zo súčtu znakov vrátane medzier delené 1800. Najnižšia účtovná jednotka je 1 (jedna) normostrana.

6.4 Poskytovateľ vystaví odberateľovi samostatnú faktúru s obsahom čo do fakturovanej čiastky zodpovedajúcim podmienkam dohodnutým zmluvnými stranami v bode 6.3 tejto zmluvy a doručí odberateľovi po riadnom splnení jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou na adresu: Úrad pre investície a akvizície MO SR, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava vo dvoch výtlačkoch. Faktúra bude obsahovať všetky náležitosti stanovené zákonom č.222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Prílohou faktúry bude doklad o prevzatí predmetu plnenia - **preberací protokol**, na ktorom bude uvedená minimálne jednotková cena položky predmetu plnenia, množstvo účtovných jednotiek a celková cena za príslušné množstvo účtovných jednotiek, a ktorý bude podpísaný zástupcom poskytovateľa a zodpovednou osobou odberateľa . „

Doterajšie body 6.3. až 6.5 sa označujú ako body 6.5 až 6.7

1.8 Prílohy č.1 až č.5 zmluvy sa dopĺňajú prílohami č.6 až č. 10, ktoré znejú:

„

Príloha č.6 k zmluve č:28/ 8104
Počet listov:1

Zoznam kľúčových slov

Daniel Duchoň, Severoatlantická aliancia, Aliancia, summit NATO, samit NATO, NATO, generálny tajomník NATO, Anders Fogh Rasmussen, A. F. Rasmussen, Slovenská atlantická komisia, generálny tajomník, Severoatlantická rada, neformálne zasadnutie, neformálne stretnutie, neformálne zasadanie, ministeriál, Incheba, nečlenské krajiny, ministri obrany.

Príloha č.7 k zmluve č:28/ 8104
Počet listov:1

Zoznam rozhlasových a televíznych staníc

1. ROZHLASOVÉ STANICE:

SLOVENSKÝ ROZHLAS: Rádio SLOVENSKO

Rádio EXPRES

2. TELEVÍZNE STANICE:

Slovenská televízia JEDNOTKA
Televízia TA 3
Televízia MARKÍZA
Televízia JOJ

Príloha č.8 k zmluve č:28/ 8104
Počet listov:1

Zoznam spravodajských a publicistických relácií

Rádio SLOVENSKO		celodenne
Rádio EXPRES		celodenne
Slovenská televízia JEDNOTKA		celodenne
Televízia TA 3		celodenne
Televízia MARKÍZA	Televízne noviny	17.00
	TELEVÍZNE NOVINY	19.00
	DNES	19.20
	Na telo	13.00 (nedeľa)
Televízia JOJ	Prvé noviny	17.00 (Po – Pi), 18.00 (Ne)
	Promi noviny	17.20 (Po – Pi), 18.00 (So)
	KRIMI Noviny	19.00
	Noviny TV JOJ	19.30

Príloha č.9 k zmluve č:28/ 8104
Počet listov:1

Zoznam tlačených periodík

DENNÍKY

PRAVDA + príloha Magazín Pravdy
NOVÝ ČAS
SME
PLUS JEDEN DEŇ

REGIONÁLNA TLAČ
BRATISLAVSKÉ NOVINY

ČASOPISY

PLUS 7 DNÍ
TREND
ATM (ARMÁDNY TECHNICKÝ MAGAZÍN)

Príloha č.10 k zmluve č:28/ 8104
Počet listov:1

Podmienky

pre spôsob zápisu príspevkov pre import do informačného systému vo formáte mysql

A. Podmienky

Vo formáte mysql budú dodržané pre spôsob zápisu príspevkov vhodných pre import do informačného systému tieto podmienky:

```
# Popis položiek v tabuľke SPRAVA:
#
# ID - jedinečné pre každú správu (nie je nutné zadávať),
# NAZOV - názov správy,
# DATUM - dátum a čas vysielania resp. publikovania (priklad: '2006-08-14 00:00:00'),
# STRANA strana publikovania (pri printovom médiu),
# AUTORI zoznam autorov oddelených čiarkou,
# NAZOV_MEDIA názov média - zdroja,
# TYP_MEDIA typ média (1 - printové a 2- elektronické),
# TEXT_SPRAVA text správy.
#
# Všetky správy musia byť dodávané v znakovej sade UTF-8 !
```

B. Príklady spôsobu zápisu príspevkov vhodných pre import do informačného systému pre elektronické a printové médium

Príklad spôsobu zápisu príspevkov vhodných pre import do informačného systému:

Poradie vkladaných hodnôt bude dodržané, aby ich systém správne uložil. Spôsob dodávania je v súbore struktura_dodavanych_sprav.txt, ktorý bude dodržaný.

INSERT INTO SPRAVA (ID, NAZOV, DATUM, STRANA, AUTORI, NAZOV_MEDIA, TYP_MEDIA, TEXT_SPRAVA) VALUES (null, 'NAZOV ČLÁNKU 1', '2006-08-14 07:00:00', NULL, 'PRIEZVISKO MENO', 'NAZOV ZDROJA 1', '2', 'TEXT PRÍSPEVKU'); Tento INSERT reprezentuje príklad pre elektronické médium.

INSERT INTO SPRAVA (ID, NAZOV, DATUM, STRANA, AUTORI, NAZOV_MEDIA, TYP_MEDIA, TEXT_SPRAVA) VALUES (null, 'NAZOV ČLÁNKU 2', '2006-08-14 00:00:00', '3', 'PRIEZVISKO MENO, PRIEZVISKO MENO, PRIEZVISLO', 'NAZOV ZDROJA 2', '1', 'TEXT PRÍSPEVKU'); Tento INSERT reprezentuje príklad pre printové médium.

C. Všetky texty vrátane hlavičky budú v anglickom jazyku.

Článok II.

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom č.1 ostávajú v platnosti bez zmeny.

2. Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok č.1 prečítali, jeho obsahu rozumejú a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

3. Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží predávajúci a tri rovnopisy obdrží kupujúci.

4. Dodatok č.1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu obidvomi Zmluvnými stranami a je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

V Bratislave, dňa 3. 9. 2009

STORIN, spol. s r.o.
Riazanská 57
831 03 Bratislava
IČO: 31319173, IČ DPH: SK2020838765

Doc. Ing. Vladimír BARTKO, CSc.
konateľ

V Bratislave, dňa 27.8. 2009

MINISTERSTVO OBRANY SR

Ing. Juraj HREHORČÁK
riaditeľ

Zdigitalizovaný dodatok k zmluve súhlasí s podpísaným originálom

Dátum: 27.8.2010
Meno pracovníka: Ľudovít Augustín

Podpis pracovníka: 